

# XP-7100

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION

**EN** Start Here **NL** Hier beginnen  
**FR** Démarrez ici **IT** Inizia qui  
**DE** Hier starten **ES** Para empezar



© 2018 Seiko Epson Corporation  
Printed in XXXXXX

**⚠** Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.  
Attention : mise en garde à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.  
Achtung — Warnhinweise müssen unbedingt beachtet werden, um Verletzungen zu vermeiden.  
Let op: moet zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.  
Attenzione: osservare attentamente per evitare danni alla persona.  
Precaución; debe seguirse estrictamente para evitar lesiones.

**!** Important; must be observed to avoid damage to your equipment.  
Important ; cela doit être observé pour éviter d'endommager votre équipement.  
Wichtig: Unbedingt befolgen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.  
Belangrijk: moet worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.  
Importante: istruzioni da osservare per evitare danni alle apparecchiature.  
Importante; debe seguirse para evitar daños materiales en el equipo.

## 1



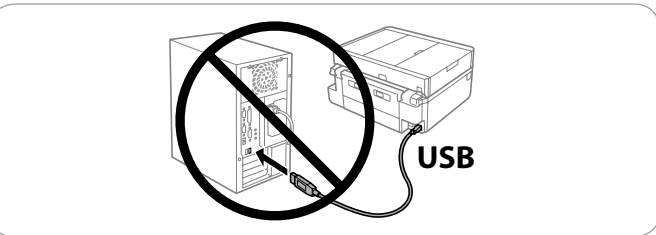
Additional items may be included depending on the location.  
Des éléments supplémentaires peuvent être inclus selon l'emplacement.  
Je nach Standort könnten Zusatzartikel mitgeliefert werden.  
Aanvallende items kunnen worden opgenomen afhankelijk van de locatie.  
Possono essere inclusi articoli aggiuntivi a seconda della regione.  
Se pueden incluir artículos adicionales en función de la ubicación.

**!** For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer. These cartridges cannot be saved for later use.  
Pour la configuration initiale, assurez-vous d'utiliser les cartouches d'encre fournies avec l'imprimante. Ces cartouches ne peuvent pas être économisées pour une utilisation ultérieure.  
Achten Sie bei der Ersteinrichtung darauf, die mit diesem Drucker gelieferten Tintenpatronen zu verwenden. Diese Patronen können nicht zur späteren Benutzung aufbewahrt werden.  
Voor de aanvankelijke installatie moet u ervoor zorgen dat u de inktcartridges gebruikt die werden geleverd met de printer. Deze cartridges kunnen niet worden bewaard voor later gebruik.  
Per la configurazione iniziale, utilizzare le cartucce di inchiostro fornite con la stampante. Queste cartucce non possono essere utilizzate in seguito.  
Para la configuración inicial, asegúrese de utilizar los cartuchos de tinta que se proporcionan con esta impresora. Estos cartuchos no se pueden guardar para usarse posteriormente.

**✎** Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.  
The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.  
N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de préserver sa fiabilité.  
Les cartouches d'encre initiales seront partiellement utilisées pour charger la tête d'impression. Ces cartouches peuvent imprimer moins de pages par rapport aux cartouches d'encre suivantes.  
Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst, wenn Sie bereit sind, sie im Drucker zu installieren. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um ihre Funktionsfähigkeit aufrecht zu erhalten.  
Die Patronen zur Ersteinrichtung werden teilweise zum Aufladen des Druckkopfs verwendet. Diese Patronen drucken möglicherweise weniger Seiten im Vergleich zu nachfolgenden Tintenpatronen.  
Open de verpakking van de inktcartridge niet totdat u er klaar voor bent deze in de printer te installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.  
De eerste inktcartridges worden gedeeltelijk gebruikt voor het laden van de printkop. Deze cartridges kunnen minder pagina's afdrucken vergeleken met volgende inktcartridges.

Non aprire la cartuccia di inchiostro finché non si è pronti a installarla nella stampante. La cartuccia è sotto vuoto per garantirne l'affidabilità.  
Le cartucce di inchiostro iniziali saranno in parte utilizzate per caricare la testina di stampa. Queste cartucce possono stampare un numero inferiore di pagine se paragonate alle normali cartucce di inchiostro.  
No abra el envoltorio del cartucho de tinta hasta el momento de instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.  
Los cartuchos de tinta iniciales se utilizarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Estos cartuchos pueden imprimir menos páginas si se compara con los cartuchos de tinta posteriores.

## 2



### Windows / Mac OS / iOS / Android



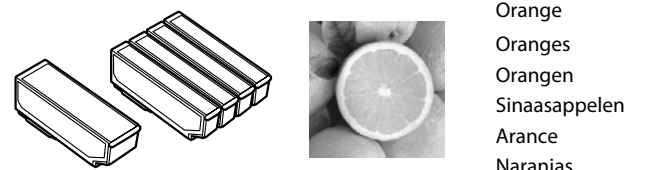
Visit the website to start the setup process, install software or Epson iPrint application, and configure network settings.  
Consultez le site web pour procéder à la configuration, à l'installation des logiciels ou de l'application Epson iPrint et à la définition des paramètres réseau.  
Rufen Sie die Website auf, um den Einrichtungsvorgang zu starten, die Software bzw. die Anwendung Epson iPrint zu installieren und die Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren.  
Ga naar de website om het installatieproces te starten, software of de Epson iPrint-toepassing te installeren en netwerkinstellingen te configureren.  
Visitare il sito web per installare l'applicazione Epson iPrint, installare il software o l'applicazione Epson iPrint e configurare le impostazioni di rete.  
Visite el sitio la web para iniciar el proceso de instalación, instale el software o la aplicación Epson iPrint y defina la configuración de red.

### Windows



Windows users can also setup using the CD supplied.  
Les utilisateurs Windows peuvent également configurer à l'aide du CD fourni.  
Windows-Benutzer können die Einrichtung auch mit Hilfe der mitgelieferten CD vornehmen.  
Windows-gebruikers kunnen ook configureren met gebruik van de meegeleverde CD.  
Gli utenti di Windows possono inoltre eseguire l'installazione con il CD fornito.  
Los usuarios de Windows también pueden realizar la configuración mediante el CD suministrado.

## Ink Cartridge Code in Europe / Code des cartouches d'encre en Europe / Tintenpatronencode in Europa / Inktcartridgecode in Europa / Codice cartuccia inchiostro in Europa / Código de los cartuchos de tinta en Europa



| BK                                                 | PBK                                                                               | C                                      | M                                                   | Y                                                     |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Black<br>Noir<br>Schwarz<br>Zwart<br>Nero<br>Negro | Photo Black<br>Noir Photo<br>Fotoschwarz<br>Foto Zwart<br>Nero Foto<br>Negro Foto | Cyan<br>Cyan<br>Cyaan<br>Ciano<br>Cian | Magenta<br>Magenta<br>Magenta<br>Magenta<br>Magenta | Yellow<br>Jaune<br>Gelb<br>Geel<br>Giallo<br>Amarillo |
| 33                                                 | 33                                                                                | 33                                     | 33                                                  | 33                                                    |
| 33XL                                               | 33XL                                                                              | 33XL                                   | 33XL                                                | 33XL                                                  |

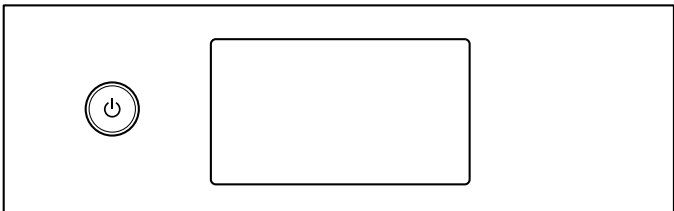
Not all cartridges are available in all regions.  
Toutes les cartouches ne sont pas disponibles dans toutes les régions.  
Nicht alle Tintenpatronen sind in allen Ländern verfügbar.  
Niet alle cartridges zijn verkrijgbaar in alle landen.  
Non tutte le cartucce sono disponibili in tutti i paesi.  
Los cartuchos disponibles varían según la región.

For information on Epson's ink cartridge yields, please visit the website.  
Pour obtenir des informations concernant le rendement des cartouches d'encre Epson, consultez le site web.  
Informationen zur Ergiebigkeit von Epson-Tintenpatronen finden Sie auf der Website.  
Ga voor informatie over de capaciteit van Epson-cartridges naar de website.  
Per informazioni sulla resa delle cartucce di inchiostro Epson, visitare il sito web.  
Para más información acerca del rendimiento de los cartuchos de tinta Epson, consulte la página web.

<http://www.epson.eu/pageyield>

## Basic Operations / Opérations courantes / Grundlegende Bedienung / Basishandelingen / Operazioni di base / Operaciones básicas

### Guide to Control Panel Guide du panneau de commande Erklärung des Bedienfelds Uitleg bij bedieningspaneel Guida al pannello di controllo Guía del panel de control



**⏻** Turns the printer on or off.  
Met l'imprimante sous ou hors tension.  
Schaltet den Drucker ein oder aus.  
Hiermee schakelt u de printer in en uit.  
Accende o spegne la stampante.  
Enciende y apaga la impresora.

**🏠** Displays the home screen.  
Affiche l'écran d'accueil.  
Ruft die Startseite auf.  
Hiermee geeft u het startscherm weer.  
Visualizza la schermata principale.  
Muestra la pantalla de inicio.

**?** Displays help information on basic operations, and troubleshooting information.  
Affiche des informations d'aide sur les opérations courantes ainsi que des informations de dépannage.  
Zeigt hilfreiche Informationen zur grundlegenden Bedienung und zur Lösung von Problemen an.  
Hiermee wordt Help-informatie over basishandelingen en probleemoplossing weergegeven.  
Visualizza le informazioni di assistenza sulle operazioni di base e sulla risoluzione dei problemi.  
Muestra información de ayuda sobre operaciones básicas y de solución de problemas.

**💧** Displays the Ink Levels screen.  
Affiche l'écran Niveaux d'encre.  
Zeigt den Bildschirm Tintenstände.  
Geeft het scherm Inkniveaus weer.  
Visualizza la schermata Livelli di inchiostro.  
Muestra la pantalla Niveles de tinta.

**🌐** Displays the network connection status.  
Affiche l'état de la connexion réseau.  
Zeigt den Netzwerkverbindungsstatus an.  
Hiermee geeft u de status van de netwerkverbinding weer.  
Visualizza lo stato di connessione rete.  
Muestra el estado de la conexión de red.

**🗑️** Close the output tray.  
Fermes le bac de sortie.  
Schließen Sie das Ausgabefach.  
Sluit de uitvoerlade.  
Chiudere il vassoio di uscita.  
Cierre la bandeja de salida.

**👉** Starts the operation you selected.  
Lance l'opération sélectionnée.  
Startet den gewählten Vorgang.  
Hiermee start u de geselecteerde bewerking.  
Avvia l'operazione selezionata.  
Inicia la operación seleccionada.

**⬅️ ➡️** Scrolls the screen from side to side and up and down.  
Fait défiler les écrans latéralement et verticalement.  
Scrollt den Bildschirm seitlich und nach oben und unten.  
Hiermee bladert u in het scherm van links naar rechts en van boven naar beneden.  
Consente di scorrere la schermata lateralmente, verso l'alto o verso il basso.  
Desplaza la pantalla lateral y verticalmente.

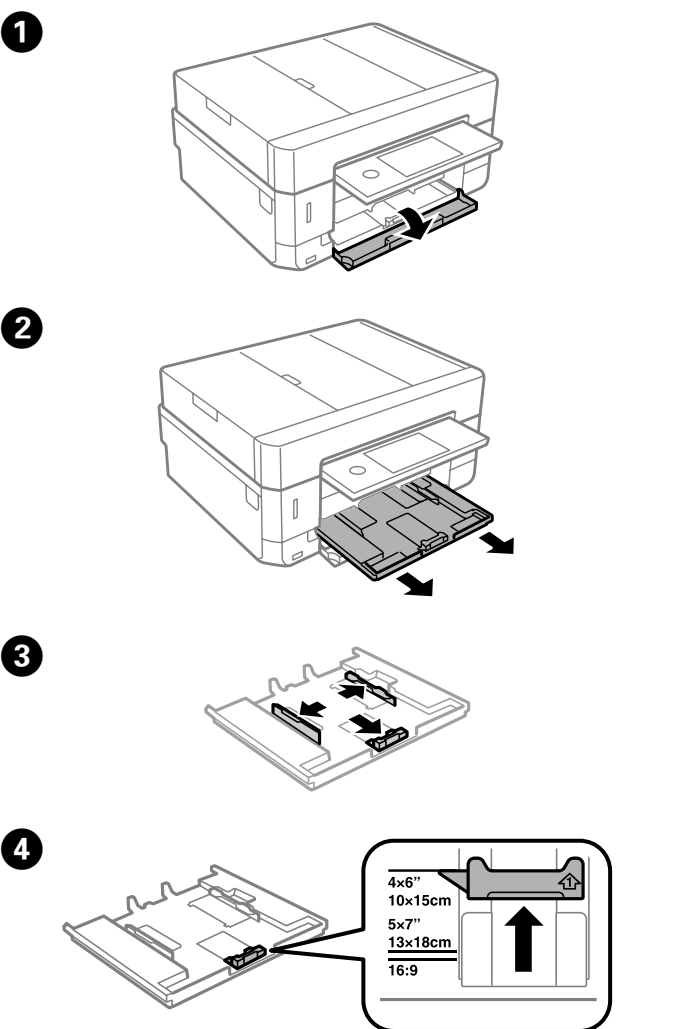
**OK** Set the settings and close the screen.  
Procédez au réglage et fermez l'écran.  
Einstellungen übernehmen und Bildschirm schließen.  
Configureer de instellingen en sluit het scherm.  
Effettuare le impostazioni e chiudere la schermata.  
Establece los ajustes y cierra la pantalla.

**✖️** Cancel the settings and close the screen.  
Annulez les réglages et fermez l'écran.  
Einstellungen verwerfen und Bildschirm schließen.  
Annuleer de instellingen en sluit het scherm.  
Eliminare le impostazioni e chiudere la schermata.  
Cancela los ajustes y cierra la pantalla.

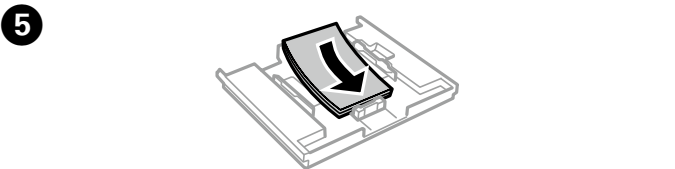
**i** Displays the additional information.  
Affiche des informations complémentaires.  
Zeigt zusätzliche Informationen an.  
Hiermee wordt aanvullende informatie weergegeven.  
Visualizza le informazioni aggiuntive.  
Muestra información adicional.

**!** Indicates a problem with the items. Tap the icon to check how to solve the problem.  
Signale un problème avec les éléments. Appuyez sur l'icône pour savoir comment résoudre le problème.  
Zeigt ein Problem mit den Elementen an. Tippen Sie auf das Symbol, um zu erfahren, wie Sie das Problem lösen können.  
Hiermee wordt aangegeven dat er een probleem is met de items. Tik op het pictogram om te zien hoe u het probleem kunt oplossen.  
Indica un problema con le voci. Toccare l'icona per verificare come risolvere il problema.  
Indica un problema con los elementos. Pulse el icono para ver cómo solucionar el problema.

### Loading Paper Chargement du papier Einlegen von Papier Papier laden Caricamento della carta Carga de papel



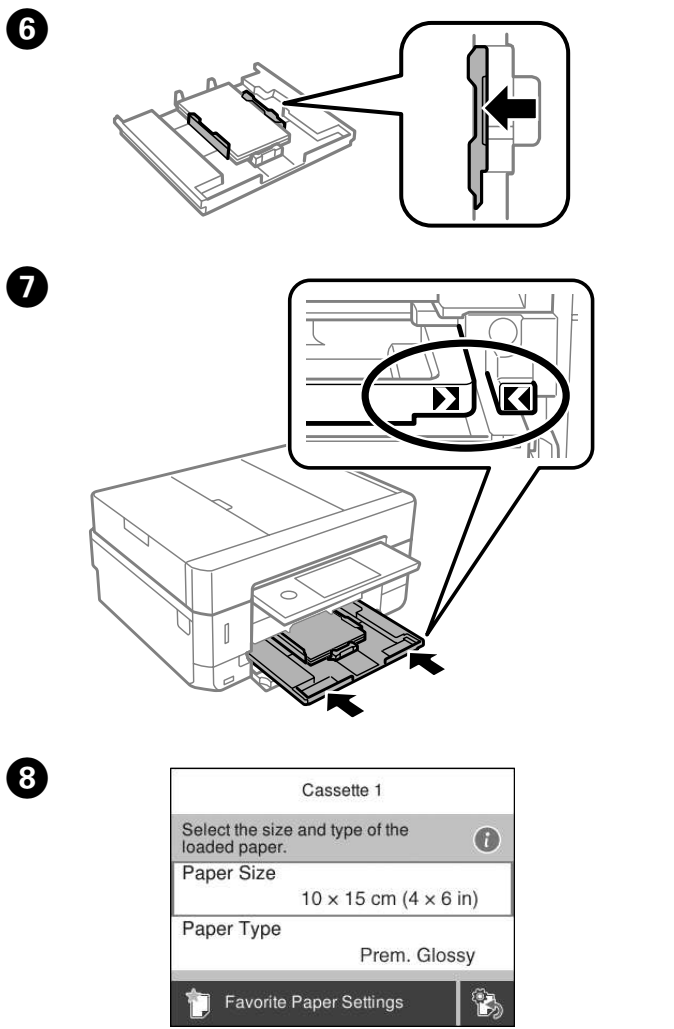
Slide the edge guide to adjust to the paper size you will use.  
Faites coulisser le guide latéral pour l'ajuster à la taille du papier que vous allez utiliser.  
Verschieben Sie die Kantenführung zur Anpassung an die vorgesehene Papiergröße.  
Schuif de zijgeleider voor het aanpassen van het papierformaat dat u gaat gebruiken.  
Scorrere la guida dei margini per regolare il formato della carta in uso.  
Deslice la guía de borde para ajustar el tamaño de papel que utilizará.



With the printable side facing down, load paper against the front edge guide.  
Avec le côté imprimable orienté vers le bas, chargez le papier contre le guide latéral avant.  
Legen Sie das Papier mit der bedruckbaren Seite nach unten an die vordere Kantenführung.  
Met de afdruckbare zijde omlaag gericht, laadt u papier tegen de voorste zijgeleider.  
Con il lato stampabile rivolto verso il basso, caricare la carta verso la guida margini anteriore.  
Con la carta imprimabile orientada hacia abajo, cargue papel contra la guía de borde delantera.

**!** Make sure the paper does not extend beyond the triangle symbol at the end of the cassette.  
Do not load more than the maximum number of sheets specified for the paper.  
Assurez-vous que le papier ne va pas au-delà du symbole triangulaire à l'extrémité du bac.  
Ne chargez pas plus que le nombre maximum de feuilles indiqué pour le papier.  
Achten Sie darauf, dass das Papier nicht über das Dreieckssymbol am Ende der Kassette hinausragt.  
Legen Sie nicht mehr Papierblätter ein, als maximal für das Papier vorgesehen ist.

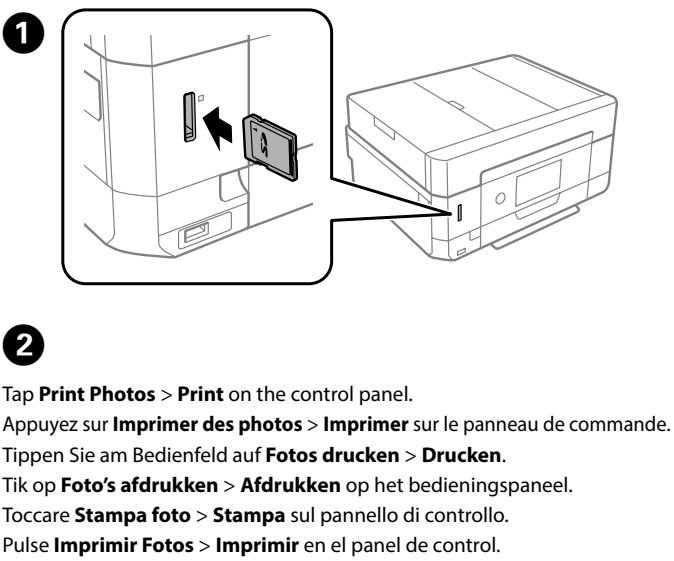
⚠️ Zorg ervoor dat het papier niet uitsteekt buiten het driehoekssymbool aan het einde van de cassette.  
Plaats niet meer dan het maximumaantal vellen dat is gespecificeerd voor het papier.  
Accertarsi che la carta non vada oltre il simbolo del triangolo al termine del cassetto.  
Non caricare più del numero massimo di fogli specificato per la carta.  
Asegúrese de que el papel no se extienda más allá del símbolo de triángulo que se encuentra al final de la bandeja de papel.  
No cargue más del número máximo de hojas especificado para el papel.



Set the paper size and paper type.  
Réglez le type de papier et la taille du papier.  
Stellen Sie die Größe und Art des Papiers ein.  
Stel het papierformaat en papertype in.  
Impostare il formato e il tipo di carta.  
Establezca el tamaño de papel y el tipo de papel.

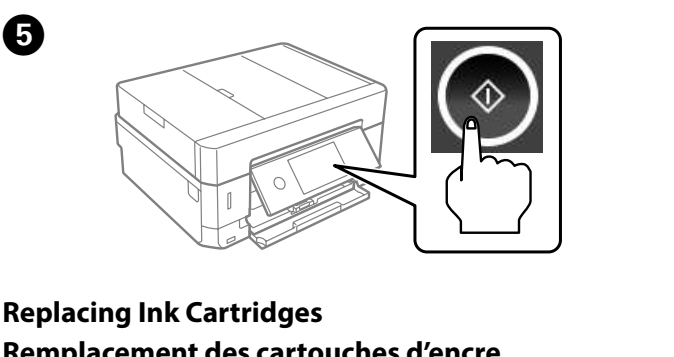
**✎** The paper setting screen is not displayed if you have disabled **Paper Configuration** in the following menus. In this situation, you cannot print from an iPhone or iPad using AirPrint.  
**Settings > Printer Settings > Paper Source Setting > Paper Configuration**  
The output tray is automatically ejected.  
L'écran de configuration du papier n'est pas affiché si vous avez désactivé **Configuration papier** dans les menus suivants. Dans cette situation, vous ne pouvez pas imprimer depuis un iPhone ou un iPad avec AirPrint.  
**Param. > Param imprim > Config. source papier > Configuration papier**  
Le bac de sortie est éjecté automatiquement.  
Der Bildschirm Papiereinstellungen wird nicht angezeigt, falls Sie **Papierconfiguration** in folgenden Menüs deaktiviert haben. In diesem Fall können Sie nicht von einem iPhone oder iPad über AirPrint drucken.  
**Einstellungen > Druckeinstellungen > Papierquelleneinstlg. > Papierkonfiguration**  
Das Ausgabefach wird automatisch ausgeworfen.  
Het papierinstellingsscherm wordt niet weergegeven als u **Papierconfiguratie** hebt uitgeschakeld in de volgende menu's. In deze situatie kunt u niet afdrucken vanaf een iPhone of iPad met gebruik van AirPrint.  
**Instel. > Printerinstellingen > Papierbroninstelling > Papierconfiguratie**  
De uitvoerlade wordt automatisch uitgeworpen.  
La schermata di impostazione della carta non viene visualizzata se si disabilita **Configurazione carta** nei seguenti menu. In tal caso, non è possibile stampare da iPhone o iPad tramite AirPrint.  
**Impostazioni > Impostazioni stampante > Imp. sorgente carta > Configurazione carta**  
Il vassoio di uscita viene emesso in automatico.  
La configuración de la pantalla de papel no se muestra si ha habilitado **Configuración de papel** en los siguientes menús. En esta situación, no puede imprimir desde un iPhone o iPad mediante AirPrint.  
**Configuración > Config. de la impresora > Config. fuente papel > Configuración de papel**  
La bandeja de salida se expulsa automáticamente.

### Printing Photos Impression de photos Drucken von Fotos Foto's afdrucken Stampa di foto Impresión de fotografías



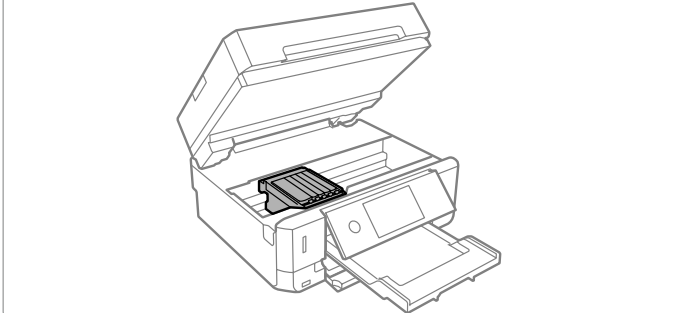
**2** Tap **Print Photos > Print** on the control panel.  
Appuyez sur **Imprimer des photos > Imprimer** sur le panneau de commande.  
Tippen Sie am Bedienfeld auf **Fotos drucken > Drucken**.  
Tik op **Foto's afdrucken > Afdrucken** op het bedieningspaneel.  
Toccare **Stampa foto > Stampa** sul pannello di controllo.  
Pulse **Imprimir Fotos > Imprimir** en el panel de control.

**3** Select a photo and press + or - to set the number of copies.  
Sélectionnez une photo et appuyez sur + ou - pour définir le nombre de copies.  
Wählen Sie ein Foto und drücken Sie + oder -, um die Anzahl der Kopien festzulegen.  
Selecteer een foto en druk op + of - om het aantal exemplaren in te stellen.  
Selezionare una foto e premere + o - per impostare il numero di copie.  
Selecione una fotografia y pulse + o - para indicar el número de copias.

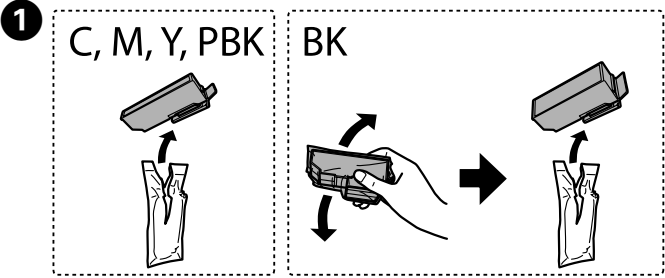


### Replacing Ink Cartridges Remplacement des cartouches d'encre Ersetzen von Tintenpatronen Inktcartridges vervangen Sostituzione delle cartucce di inchiostro Cambio de cartuchos de tinta

**!** Replace ink cartridges at the replacement position. If you replace them in the wrong position, a recognition error occurs. If an error occurs, reinsert them at the correct position.  
Remplacez les cartouches d'encre en position de remplacement. Si vous les remplacez dans la mauvaise position, une erreur de reconnaissance se produit. Si une erreur se produit, réinsérez-les dans la position correcte.  
Ersetzen Sie die Tintenpatronen in der Ersatzposition. Falls Sie sie in der falschen Position ersetzen, tritt ein Erkennungsfehler auf. Setzen Sie sie bei einem Fehler erneut in der richtigen Position ein.  
Plaats inktcartridges terug op de positie voor terugplaatsen. Als u ze op de verkeerde positie terug plaatst, treedt een herkenningsfout op. Als een fout optreedt, plaatst u ze opnieuw in de juiste positie.  
Sostituire le cartucce di inchiostro nella posizione di sostituzione. Se si sostituiscono in posizione errata, si verificherà un errore di riconoscimento. Se si verifica un errore, inserirle di nuovo nella posizione corretta.  
Cambie los cartuchos de tinta en la posición de sustitución. Si los cambia en la posición errónea, se producirá un error de acuse de recibo. Si se produce un error, vuelva a insertarlos en la posición correcta.







Do not shake cartridges after opening the package, as they may leak.

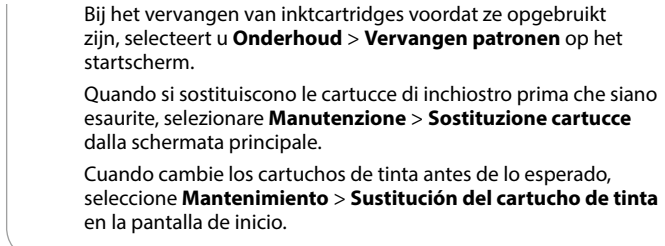
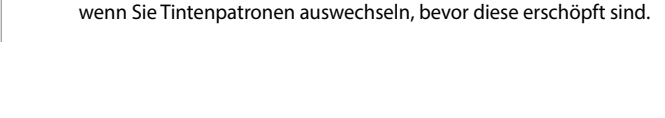
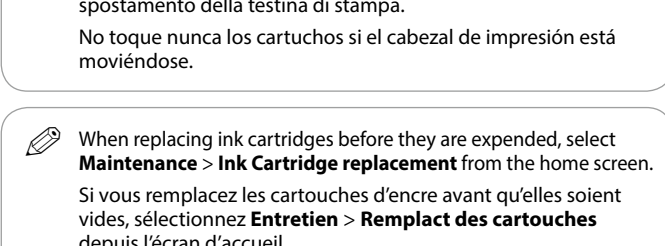
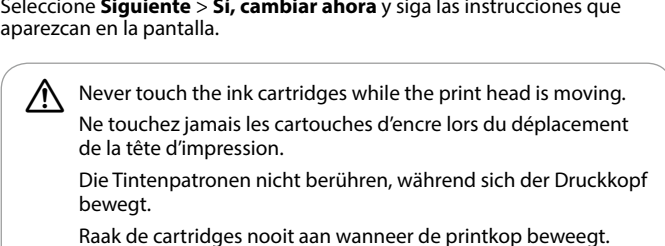
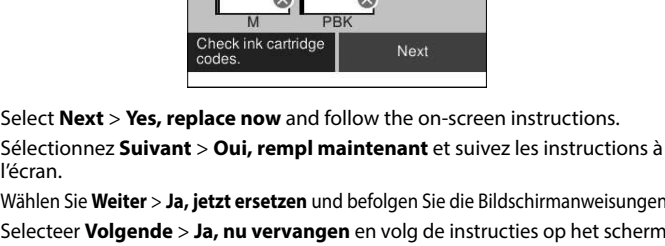
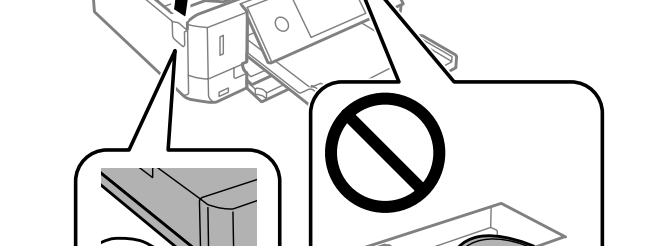
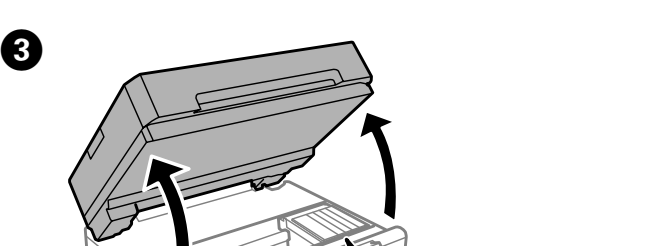
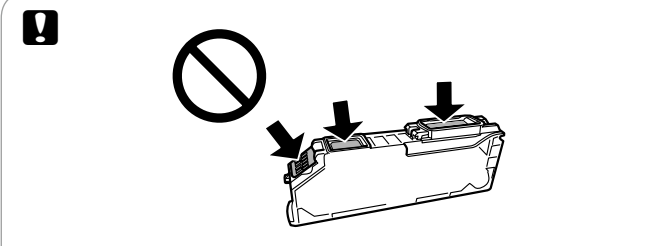
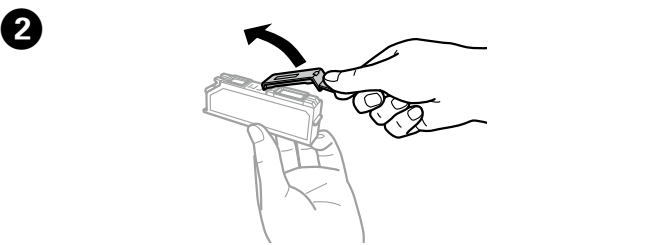
Ne secouez pas les cartouches après avoir ouvert le paquet, elles pourraient fuir.

Schütteln Sie Patronen nach Öffnen der Verpackung nicht, da sie auslaufen könnten.

Schud niet met de cartridges nadat de verpakking is geopend. Er kan inkt uit de cartridges lekken.

Non agitare le cartucce dopo l'apertura della relativa confezione, onde evitare fuoriuscite di inchiostro.

No agite los cartuchos de tinta después de abrir su envoltorio, ya que la tinta podría derramarse.



Remove the cartridge diagonally.

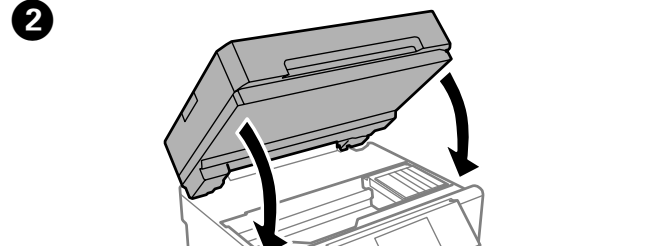
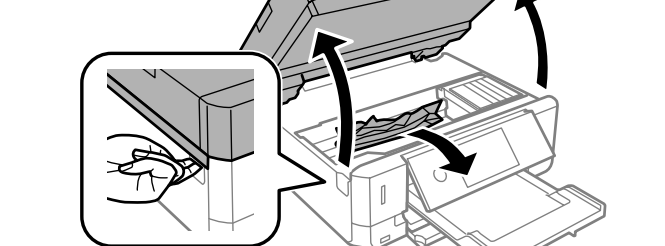
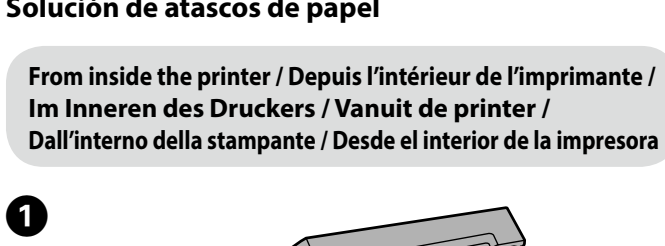
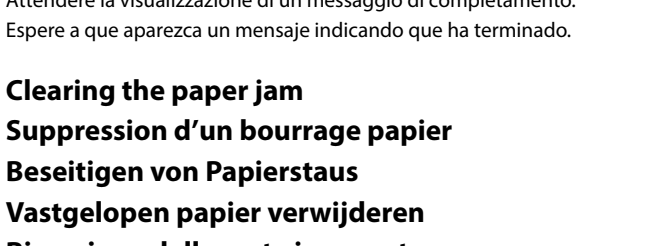
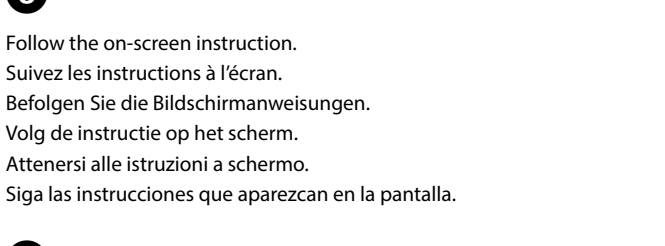
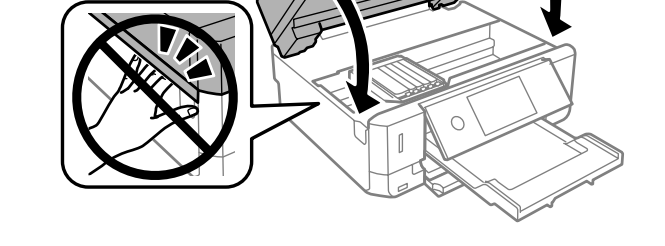
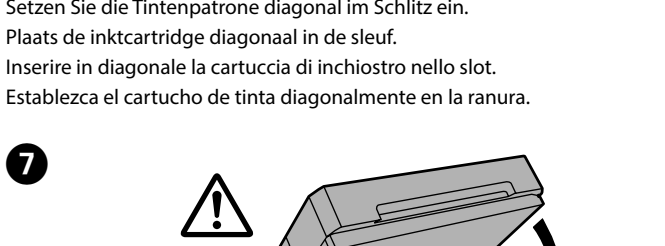
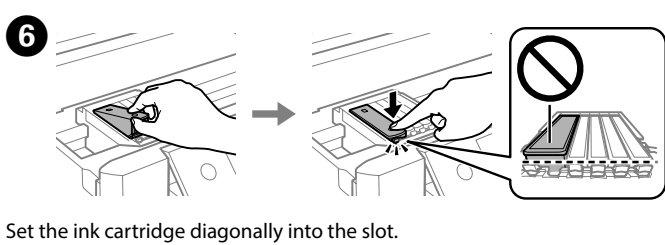
Retirez la cartouche en diagonale.

Nehmen Sie Patrone diagonal heraus.

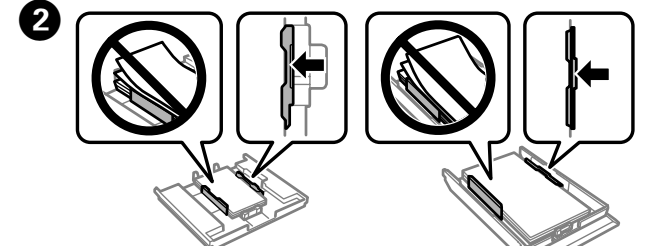
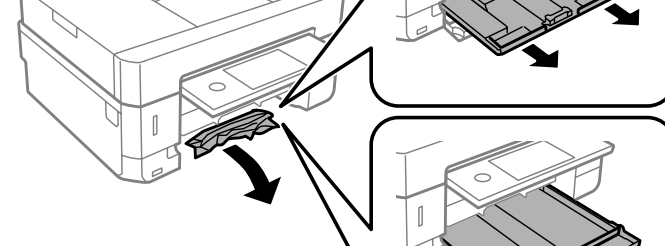
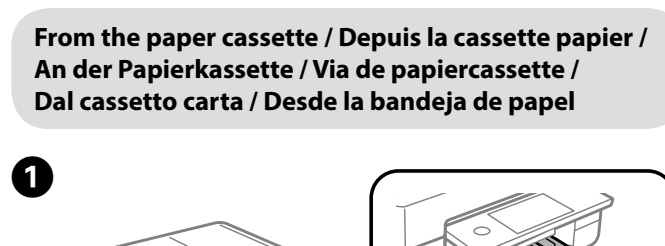
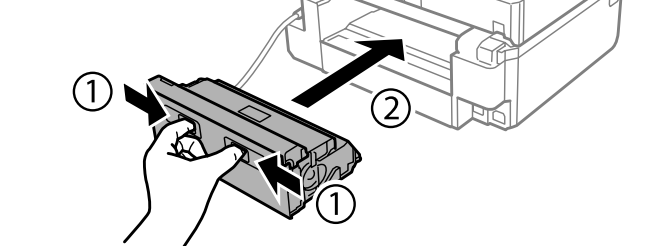
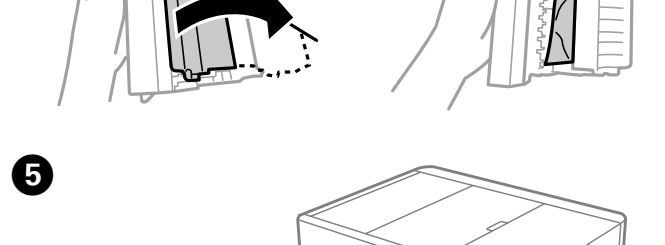
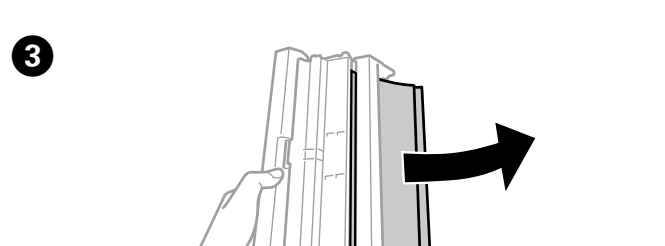
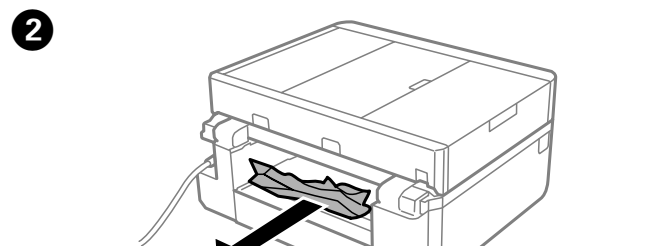
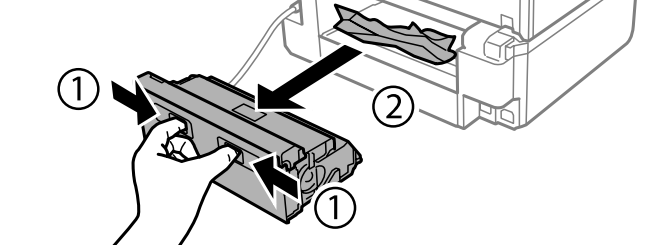
Vervijder de cartridge diagonaal.

Rimuovere diagonalmente la cartuccia.

Quite el cartucho diagonalmente.



From the rear cover / Depuis le capot arrière / An der hinteren Abdeckung / Via de achterkap / Dal coperchio posteriore / Desde la cubierta posterior



Align the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the printer carefully and slowly.

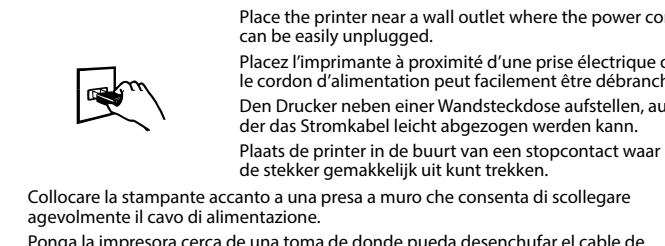
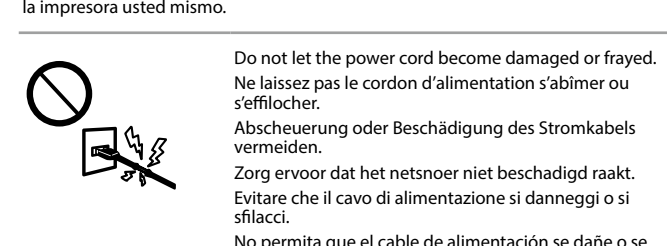
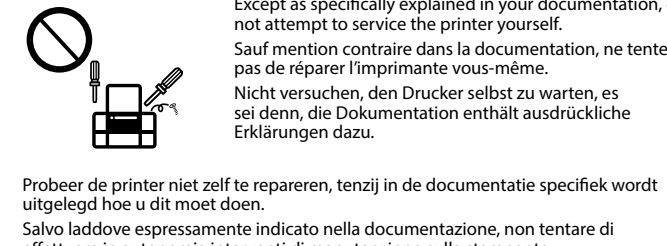
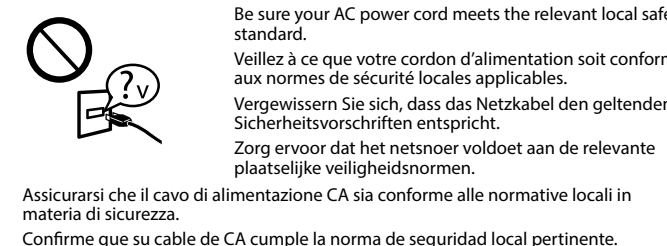
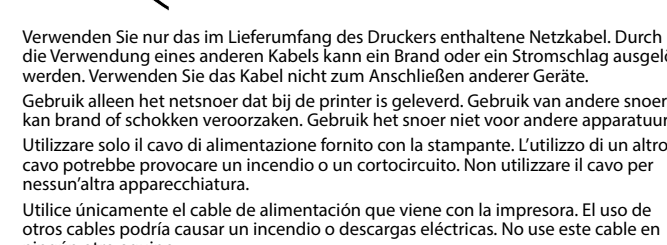
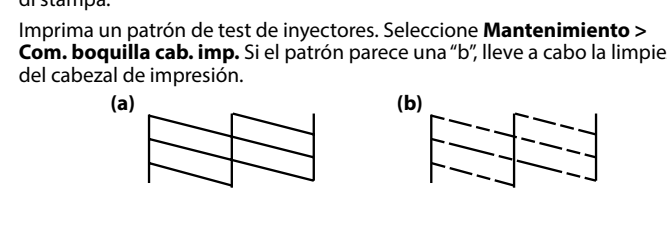
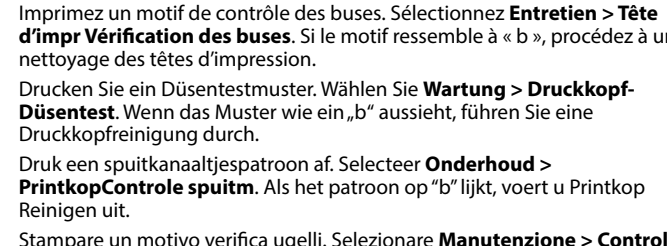
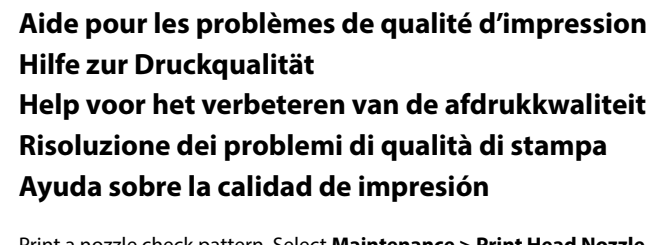
Alignez les bords du papier. Tenez le bac horizontalement et insérez-le soigneusement et lentement dans l'imprimante.

Richten Sie die Papierkanten aus. Halten Sie die Kassette flach und setzen Sie sie langsam und vorsichtig wieder im Drucker ein.

Lijn de randen van het papier uit. Houd de cassette plat en plaats deze langzaam en voorzichtig terug in de printer.

Allineare i bordi della carta. Mantenere in piano il cassetto e reinserirlo nella stampante con cura e lentamente.

Alinee los bordes del papel. Mantenga la cassette plana y vuelva a colocarla con cuidado y lentamente en la impresora.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

Placez l'imprimante à proximité d'une prise électrique où le cordon d'alimentation peut facilement être débranché.

Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.

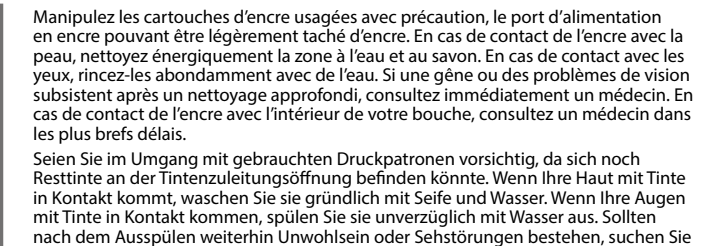
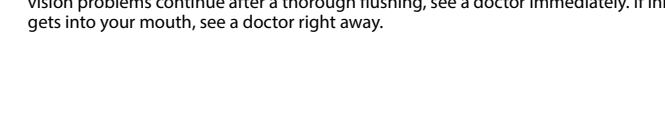
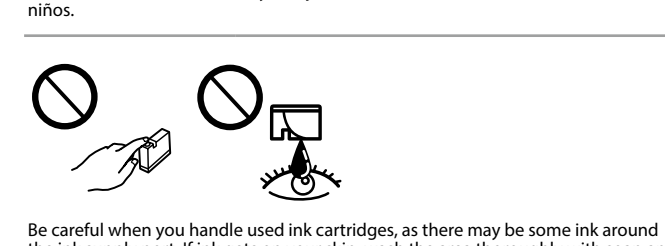
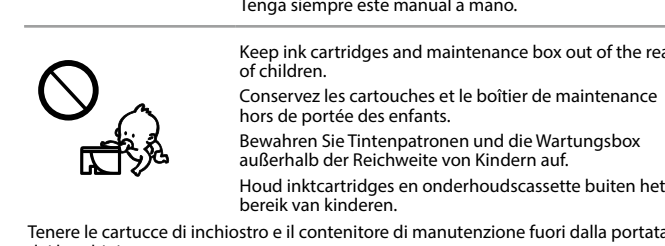
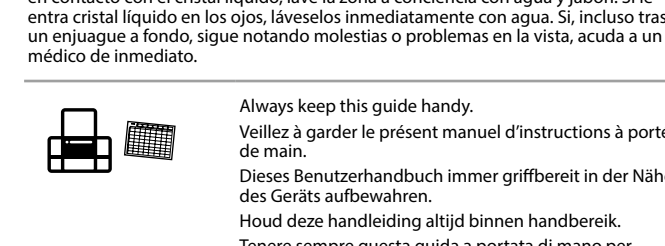
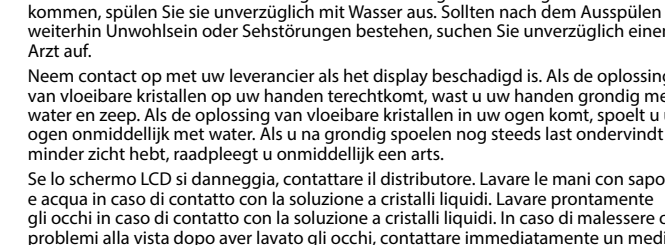
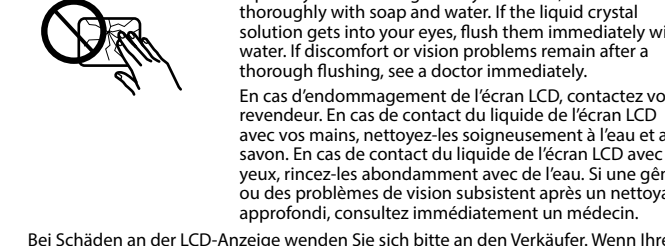
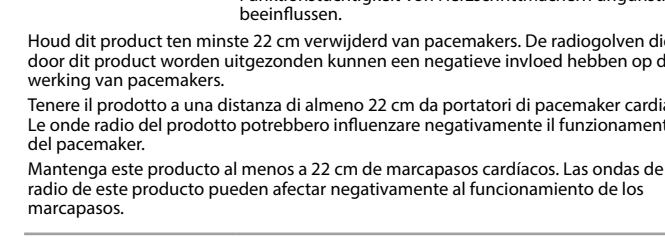
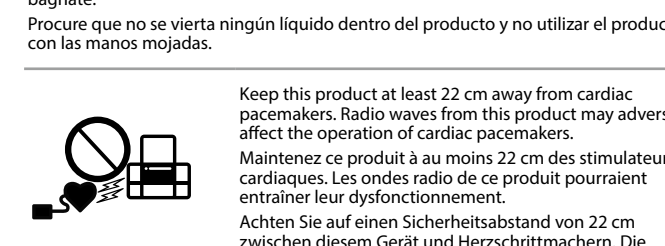
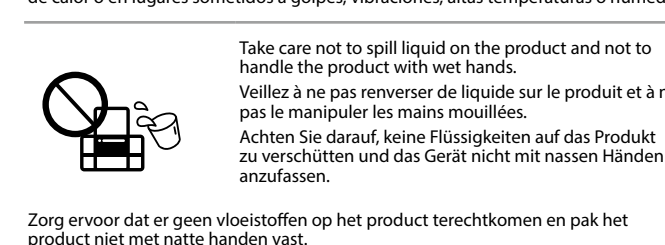
Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk uit kunt trekken.

Seien Sie im Umgang mit gebrauchten Druckpatronen vorsichtig, da sich noch Resttinte an der Tintenzeitungsöffnung befinden könnte. Wenn Ihre Haut mit Tinte in Kontakt kommt, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Wenn Ihre Augen mit Tinte in Kontakt kommen, spülen Sie sie unverzüglich mit Wasser aus. Sollten nach dem Ausspülen weiterhin Unwohlsein oder Sehstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Wenn Tinte in Ihre Mundhöhle gelangt, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Wees voorzichtig met gebruikte cartridges. Er kan inkt rond de inkttoevoer kleven. Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek grondig met water en zeep. Als inkt in uw ogen komt, spoelt u uw ogen onmiddellijk met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen problemen krijgt met uw ogen of nog steeds ongemak ondervindt. Als inkt in uw mond terecht komt, raadpleegt u onmiddellijk een arts.

Fare attenzione quando si maneggiano le cartucce di inchiostro usato, in quanto potrebbe esserci dell'inchiostro intorno all'apertura di erogazione dell'inchiostro. Lavare con acqua e sapone in caso di contatto dell'inchiostro con una parte del corpo. Lavare prontamente gli occhi con acqua in caso di contatto con l'inchiostro. In caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare prontamente un medico. Se l'inchiostro entra a contatto con la bocca, contattare immediatamente un medico.

Manipule los cartuchos de tinta usados con cuidado, pues puede quedar algo de tinta alrededor del puerto de suministro. Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, acuda al médico enseguida.



Manipulez les cartouches d'encre usagées avec précaution, le port d'alimentation en encre pouvant être légèrement taché d'encre. En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez énergiquement la zone à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin. En cas de contact de l'encre avec l'intérieur de votre bouche, consultez un médecin dans les plus brefs délais.

Seien Sie im Umgang mit gebrauchten Druckpatronen vorsichtig, da sich noch Resttinte an der Tintenzeitungsöffnung befinden könnte. Wenn Ihre Haut mit Tinte in Kontakt kommt, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Wenn Ihre Augen mit Tinte in Kontakt kommen, spülen Sie sie unverzüglich mit Wasser aus. Sollten nach dem Ausspülen weiterhin Unwohlsein oder Sehstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Wenn Tinte in Ihre Mundhöhle gelangt, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Wees voorzichtig met gebruikte cartridges. Er kan inkt rond de inkttoevoer kleven. Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek grondig met water en zeep. Als inkt in uw ogen komt, spoelt u uw ogen onmiddellijk met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen problemen krijgt met uw ogen of nog steeds ongemak ondervindt. Als inkt in uw mond terecht komt, raadpleegt u onmiddellijk een arts.

Fare attenzione quando si maneggiano le cartucce di inchiostro usato, in quanto potrebbe esserci dell'inchiostro intorno all'apertura di erogazione dell'inchiostro. Lavare con acqua e sapone in caso di contatto dell'inchiostro con una parte del corpo. Lavare prontamente gli occhi con acqua in caso di contatto con l'inchiostro. In caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare prontamente un medico. Se l'inchiostro entra a contatto con la bocca, contattare immediatamente un medico.

Manipule los cartuchos de tinta usados con cuidado, pues puede quedar algo de tinta alrededor del puerto de suministro. Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, acuda al médico enseguida.

